

# M-113 A1 APC

The troop-carrier M-113, developed for the U.S. Army towards the later fifties, is the world's most widely used vehicle of its category. Besides that, it is the armoured vehicle with the largest production ever made in the United States. More than 75.000 units have so far been produced. It is a low cost vehicle with excellent characteristics. The small amphibious vehicle is able to carry a platoon of infantry soldiers. To-day it is still used by at least 40 armies. Over the years M-113 have been converted into various weapons systems carriers: mortarcarrier, anti-tank and anti-aircraft vehicles (No. 264 and 269) as well as recovery and bridge layer vehicles.

**Technical data:** Length: 4.87 m; Width: 2.69 m; Height: 2.20 m; Weight: 10.6 t; Max. speed: 64 km/h; Range: 322 km; Armament: 1 X 12.7/7.62 mm gun; Crew: 2.

Der gepanzerte Truppentransporter M-113 wurde Ende der fünfziger Jahre für die U.S. Army konzipiert und ist das weitest am weitesten verbreitete Fahrzeug dieser Art, und außerdem das Panzerfahrzeug, das von den U.S.A. in der größten Stückzahl produziert wurde. Über 75.000 Stück wurden hergestellt. Im Laufe der Jahre wurden verschiedene Varianten des M-113 gebaut: Mörserträger, Tank- und Luftabwehrversion, Abschleppfahrzeug und Brückeniager. Dieses kleine amphibische Kettenfahrzeug kann bis zu 12 ausgerüstete Infanteristen aufnehmen. Es ist derzeit noch in mehr als 40 Ländern im Einsatz.

**Technische Daten:** Länge: 4.87 m, Breite: 2.69 m; Höhe: 2.20 m; Gewicht: 10.6 t; Höchstgeschwindigkeit: 64 km/h; Aktionsradius: 322 km; Bewaffnung: 1X12.7 oder 7.62 mm MG; Besatzung: 2

Il veicolo da trasporto truppe M-113 concepito per conto dell'esercito americano alla fine degli anni '50 è il più diffuso mezzo della categoria nel mondo, oltretutto il corazzato più numeroso prodotto negli Stati Uniti con oltre 75.000 esemplari realizzati. Grazie al basso costo ed alle buone prestazioni questo piccolo veicolo anfibia, in grado di trasportare una squadra di fanti, per quanto oggi superato è ancora in servizio con almeno quaranta eserciti. Nel tempo è inoltre stato convertito in piattaforma per diversi sistemi d'arma: portamortaio, mezzo anticarro e antiaereo (vedi Italeri No. 264 e 269) nonché veicolo recupero e gettaponte.

**Dati tecnici:** Lunghezza: 4.87 Mt.; Larghezza: 2.69Mt.; Altezza: 2.20 Mt.; Peso 10.6 Ton.; Velocità massima 64 Km/h; Autonomia 322 Km. Armamento 1 mitragliatrice da 12.7/7.62 mm.; Equipaggio: 2

Le transport ce troupe M-113, développé pour l'U.S. ARMY vers la fin des années cinquantes, est le véhicule de sa catégorie le plus utilisé à travers le monde. D'autre part, c'est le véhicule blindé ayant connu la plus large production au Etats Unis. Plus de 75000 unités ont été produites à ce jour. D'un faible coût, il est doté d'excellentes capacités. Ce petit véhicule amphibie est capable de transporter un peloton complet d'infanterie. Il est utilisé à ce jour par pas moins de 40 armées à travers le monde. Au fil des années, le M-113 a été transformé en divers systèmes d'armes: véhicule anti-aérien, chasseur de chars (n. 264 et 269), plateforme de tir pour mortier tout comme jeteur de pont ou véhicule de récupération.

**Fich technique:** Longueur: 4.87 m; Largeur: 2.69 m; Hauteur: 2.20 m, Masse: 10.6 Tonnes; Vitesse maximum: 64 km/h; Autonomie: 322 km; Armement: 1 mitrailleuse de 7.62 ou 12.7 mm; Equipage: 2 hommes.

De troepencarrier M-113 die tegene het einde van de 50er jaren voor het Amerikaanse leger ontwikkeld werd, is in zijn klasse een van's werelds meest gebruikte voertuigen. Daarnaast is het tevens het meest geproduceerde pantservoertuig van de Verenigde Staten; meer dan 75.000 stuks zijn er intussen gefabriceerd. Het is een goedkoop voertuig met prima eigenschappen en het kan een peloton infanteristen vervoeren.

Vandaag de dag wordt het nog door meer dan 40 landen gebruikt. De M-113 is in de loop der jaren aangepast voor het gebruik van verschillende wapensystemen zoals mortieren, anti tank en -luchtdoel wapens, (italeri no. 264 en 269) maar ook als bergingsvoertuig en bruggeniegger.

**Technische gegevens:** Lengte: 4.87 m; Breedte: 2.69 m; Hoogte: 2.20 m; Gewicht: 10.6 ton; Max. snelheid: 64 km/h; Actieradius: 322 km; Bewapening: 1 X machinegeweer 7.62 en 12.7 mm, Bemanning: 2.

50-luvunioppuolueiikehitetty U.S. Armyn panssaroitu miehistönkujetusvaunu M-113 on luokkansa maailman laajimmin käytetyin ajoneuvo. Sen lisäksi se omaa suurimmat panssaroidun ajoneuvon tuotantomäärät Yhdysvalloissa. Tähän mennessä niitä on rakennettu jo noin 75.000 kappaletta. Vaunu tuotantokustannukset ovat pienet ja se omaa erinomaiset ominaisuudet. Uintikiyinen vaunu kuljettaa mukanaan joukkueen verran taisteilijoita. Vaunu on käytössä yli 40 maassa. Vuosien saatossa M-113 on joutunut useiden muutosten kohteeksi. Siitä on valmistettu mm kranaatinheitinversio, it- ja pst-vaunuja sekä korjausajoneuvoja.

**Teknisiä tietoja:** Pituus: 4.87 m; Leveys: 2.69 m; Korkeus: 2.20 m; Paino: 10.6 tonnia; Huippunopeus: 64 km/h; Toimintamatka: 322 km; Aseistus: 1 X 12.7 mm konekivääri, Miehistö: 2.

Transportfordon M-113, framtagen för US Army under senare delen av femtiotalet är det vanligast förekommande fordonet av sin typ i hela världen. Tills detta kommer att det inte finns något pansrat fordon som tillverkas i så stort antal. 75.000 vagnar har hittills producerats. För låg kostnad har US Army m.fl. erhållit ett utmärkt fordon. Detta lätta, amfibiefordon kan transportera en infanteripluton och används idag i över 40-talet olika länders arméer. M-113 har också använts och användes som mångsidig bärare av olika försvarssystem som t.ex. pansarvärnsluftvärns- eller andra pjäser (italeri 264 o 269). Även en brobyggare samt en stridsvagnsbärgare har funnits.

**Tekniska data:** Längd: 4.87 m; Bredd: 2.69 m; Vikt: 10.6 ton; Max. hastighet: 64 km/tim; Räckvidd: 322 km; Beväpning: 1X12.7/7.62 mm kulspruta; Besättning: 2 man.

El transporte de tropas M-113, desarrollado por la U.S. Army hacia finales de los cincuenta, es el vehículo de su categoría más utilizado en el mundo. Aperte de esto, es el vehículo blindado de mayor producción realizada en los Estados Unidos. Se han producido más de 75.000 unidades hasta al momento. Es un vehículo de bajo coste con excelentes características. El pequeño vehículo anfibia es capaz de transportar un pelotón de soldados de infantería. Hoy en día se halla todavía en uso en más de 40 ejércitos. A lo largo de los años los M-113 se han utilizado para portar diferentes sistemas de armamento: porta morteros, vehículos anticarro y antiaéreos (Nos. 264 y 269) y también como vehículos de recuperación y porta pontones.

**Datos técnicos:** Longitud: 4.87 m; Anchura: 2.69 m; Altura: 2.20 m; Peso: 10.6 tm; Velocidad máxima: 64 km/h; Autonomia: 322 km; Armamento: 1 am. de 12.7/7.62 mm, Tripulación: 2.

O transportador de tropas M-113 desenvolvido para o exército norte-americano em finais dos anos 50, e o veículo mais usado na sua categoria. Além disso, é o veículo blindado com mais produção nos E.U.A. Mais de 75.000 unidades foram produzidas até agora. É um veículo de baixo custo com excelentes características. O pequeno veículo anfíbio pode transportar um pelotão de infantaria. Hoje em dia ainda é utilizado, pelo menos por 40 exércitos. Ao longo dos anos, o M-113 foi várias vezes transformado: porta-morteiros, veículo anti-tanque e anti-avião (N. 264 e 269), e ainda como veículo de recuperação de pontes.

**Dados técnicos:** Comprimento: 4.87 m; Largura: 2.69 m; Altura: 2.20 m; Peso: 10,6 t; Velocidade máxima: 64 km/h; Alcance: 322 km; Armamento: 1 metralhadora 12.7/7.62 mm, Tripulação: 2,



**ATTENZIONE - Consigli utili!**

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato togliendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. A - B - C... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

**ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageeile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageeile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnummern folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. A - B - C... Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

**ATENCIÓN - Consejos útiles!**

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. A - B - C... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

**HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja**

Tuikka kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Iroitaa osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jätet esim. hiakkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väntämällä. Kokoaa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja säästäväisesti hyvän työvälin aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. A - B - C... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Ristillä merkityttä osia ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maalit tai kromaus liimaukskohdista.

**組立前請注意!**

組立前請詳閱說明書，用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部，請勿拔取零件。按號碼順序組合，只用模型專用膠並勿使用過量以免損壞模型。黑色箭頭表示零件須黏合的部位，白色箭頭表示零件組合不必用膠。A-B-C 這些記號表示零件可在哪一個塑膠框內找到。從框內取出小零件之前，先塗色，零件黏合部位要塗色，勿乾淨。

**貼紙使用方法：**

自雙張貼紙中剪下所要的部份，然後浸入清水中約半分鐘，將貼紙放在模型上並把貼紙滑離底紙至適當位置，為使黏貼良好，可用一小塊清潔布壓下。

**ATTENTION - Useful advice!**

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITH/OUT using cement A - B - C... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**ATTENTION - Conseils utiles!**

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être monté, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. A - B - C... Les lettres aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces a monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas a utiliser.

**OBSTI Några goda råd.**

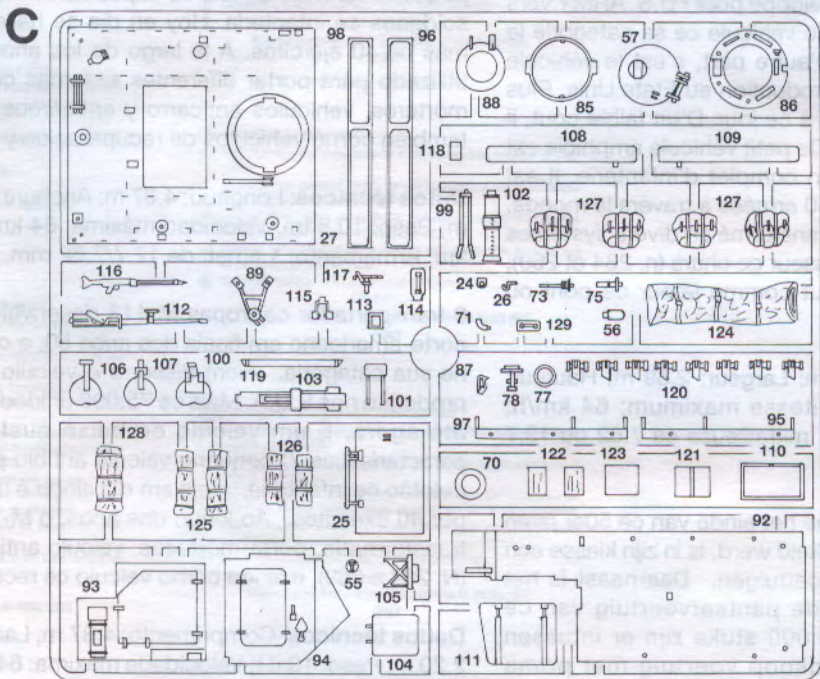
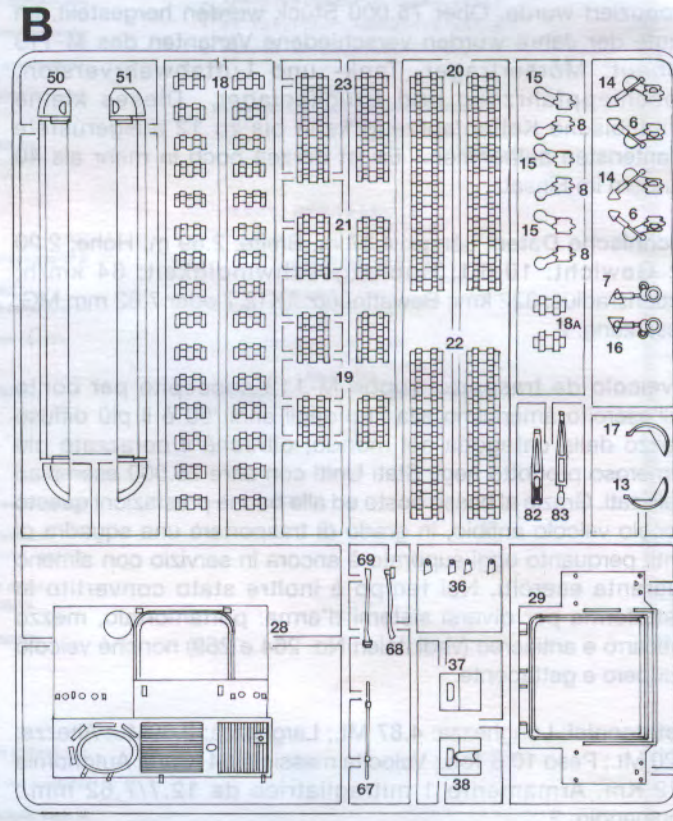
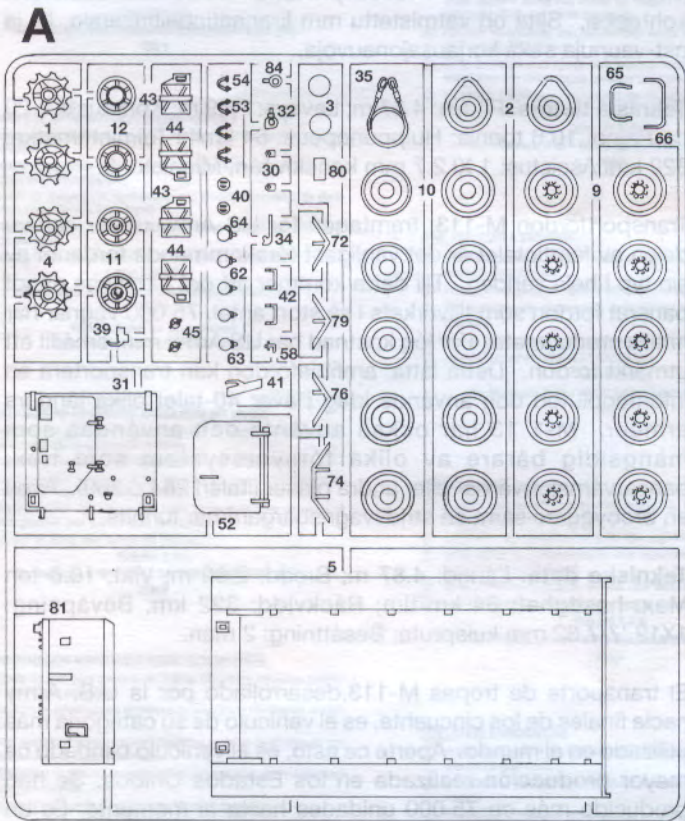
Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritninge samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall; målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av del från ramen, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättning använd; nummerangivningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. A - B - C... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överkursade delar skall ej användas.

**OPGELET - Belangrijke bemerkingen!**

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overloftige plastic en pas de delen afvoorens te lijmen. Gebruik alleen lijn voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijn zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. A - B - C... Deze letters geven de kaders aan waarn de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

**くみだて前の注意**

くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行ってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A-B-C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するのが便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。





Legenda colori: I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**  
 Painting instruction: The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number  
 Bemalungshinweise: Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben  
 Mode d'utilisation de la peinture: Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

**A**  
 1405 MODEL MASTER  
 Gun Metal (Metalizer)  
 Stahlblau (Metalizer)  
 Metallo Scuro (Metalizer)  
 Gris Metal (Metalizer)

**B**  
 1749 MODEL MASTER  
 F.S. 37038  
 Flat Black  
 Schwarz (M)  
 Nero (O)  
 Noir Mat (M)

**C**  
 1790 MODEL MASTER  
 F.S. 17178  
 Chrome Silber  
 Chromsilber (G)  
 Argento Cromo (L)  
 Argent de Chrome (B)

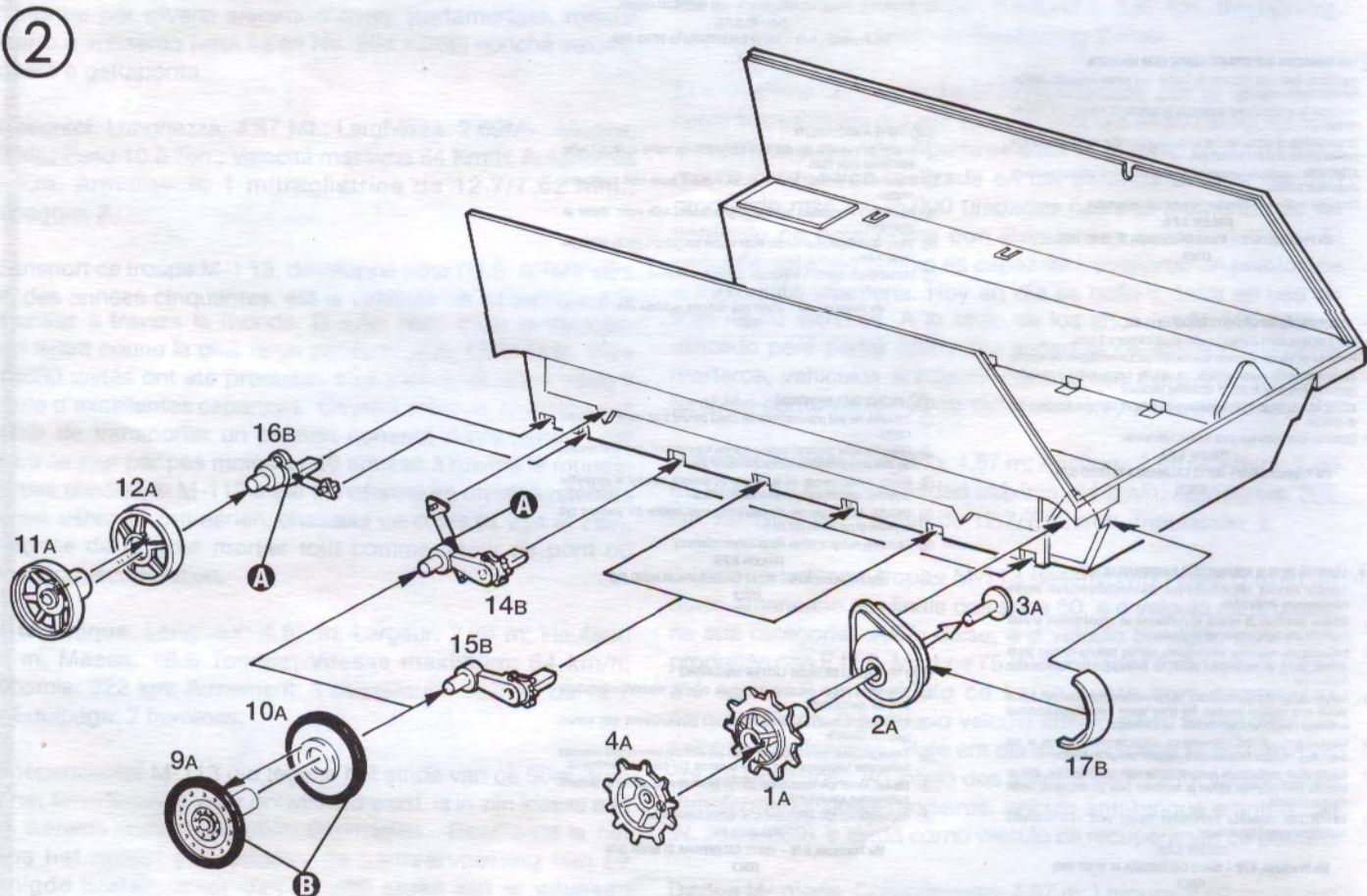
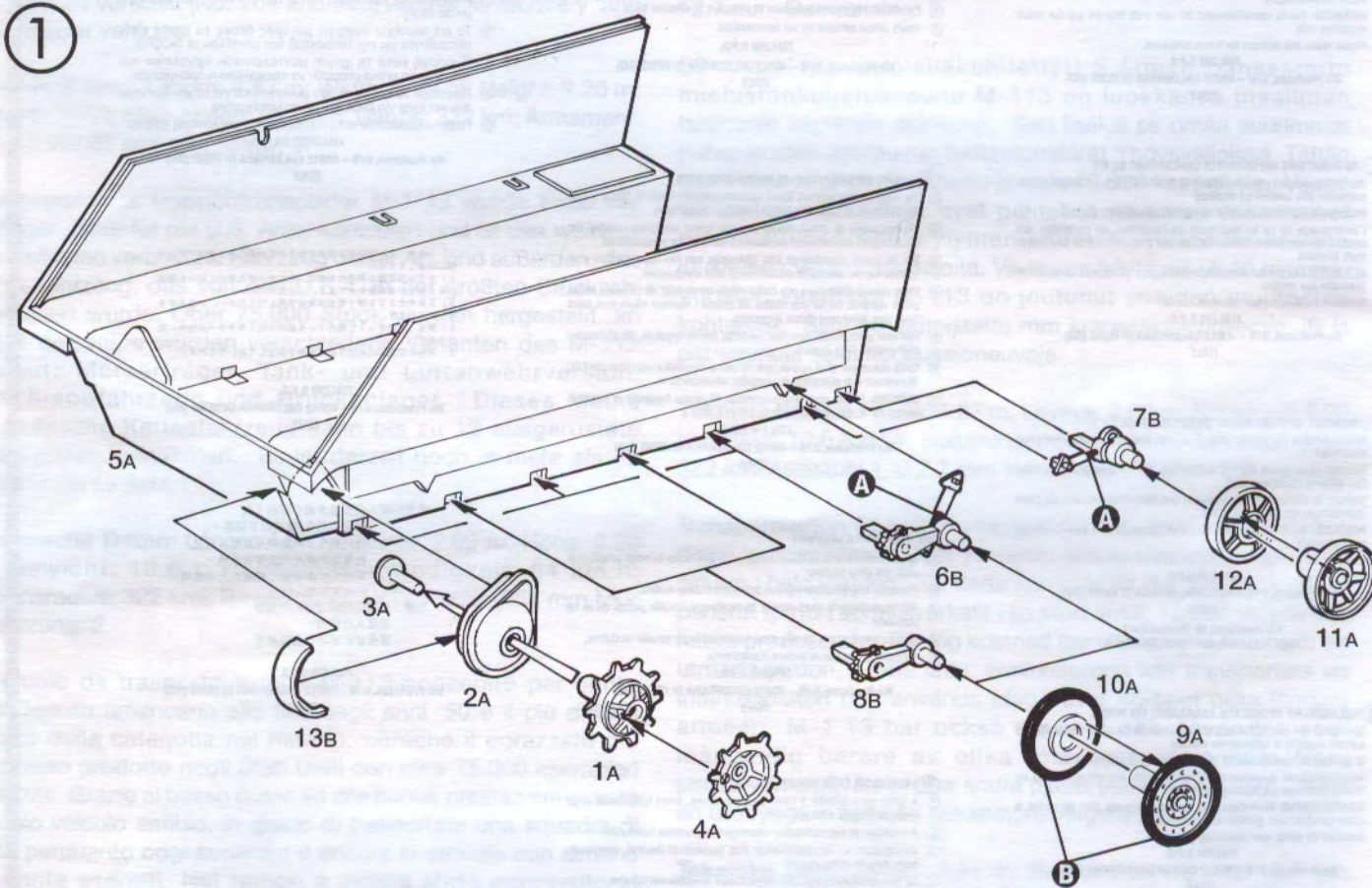
**D**  
 1711 MODEL MASTER  
 F.S. 34087  
 Olive Drab  
 Olive (M)  
 Verde Oliva (O)  
 Olive Sale (M)

**E**  
 1527 MODEL MASTER  
 Orange  
 Orange (G)  
 Arancio (L)  
 Orange (B)

**F**  
 1785 MODEL MASTER  
 Rust  
 Rost  
 Ruggine  
 Rouille

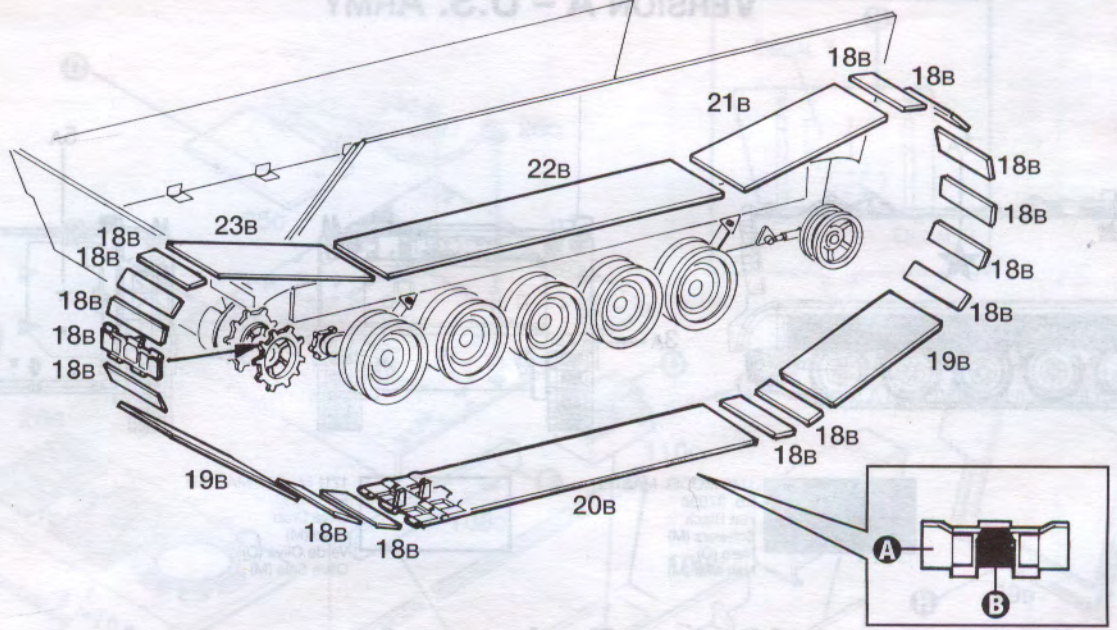
**G**  
 1503 MODEL MASTER  
 Red  
 Rot (G)  
 Rosso (L)  
 Rouge (B)

**H**  
 1716 MODEL MASTER  
 F.S. 34227  
 Pale Green  
 Resedagrün (M)  
 Verde Pallido (O)  
 Vert Pâle (M)

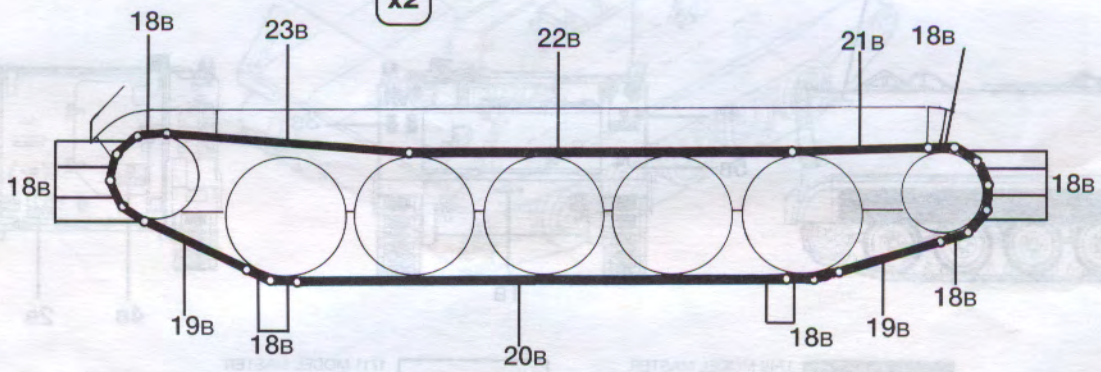




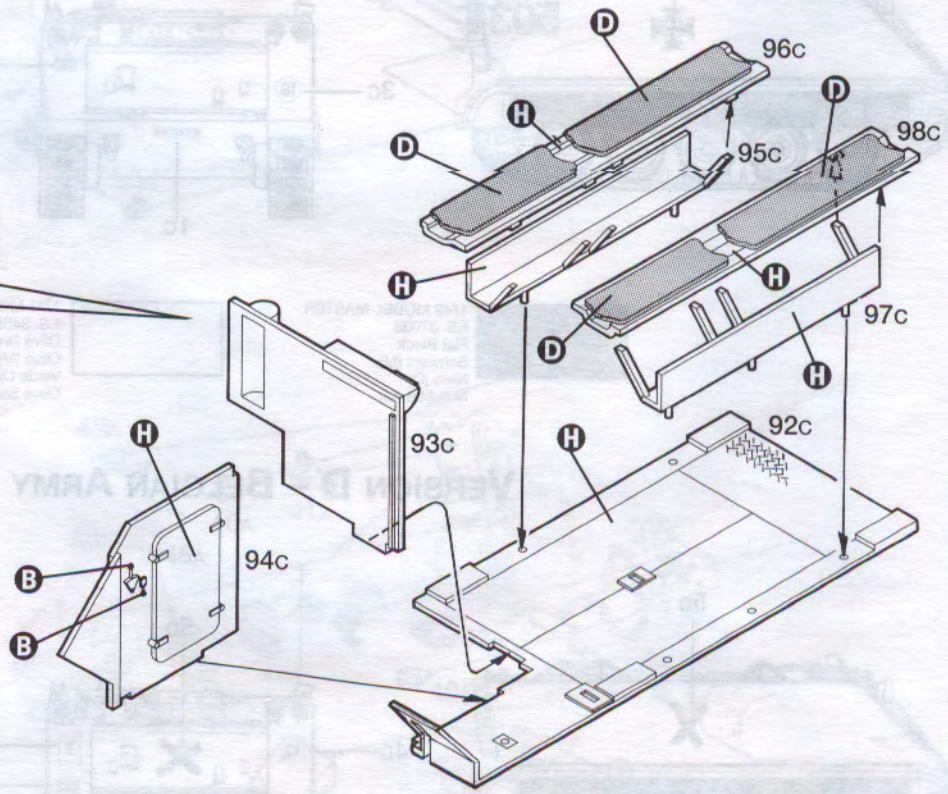
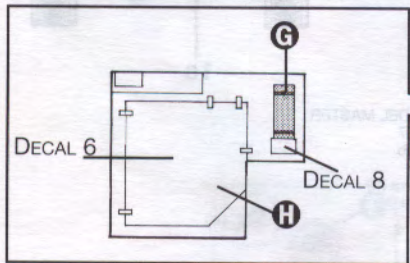
3



x2

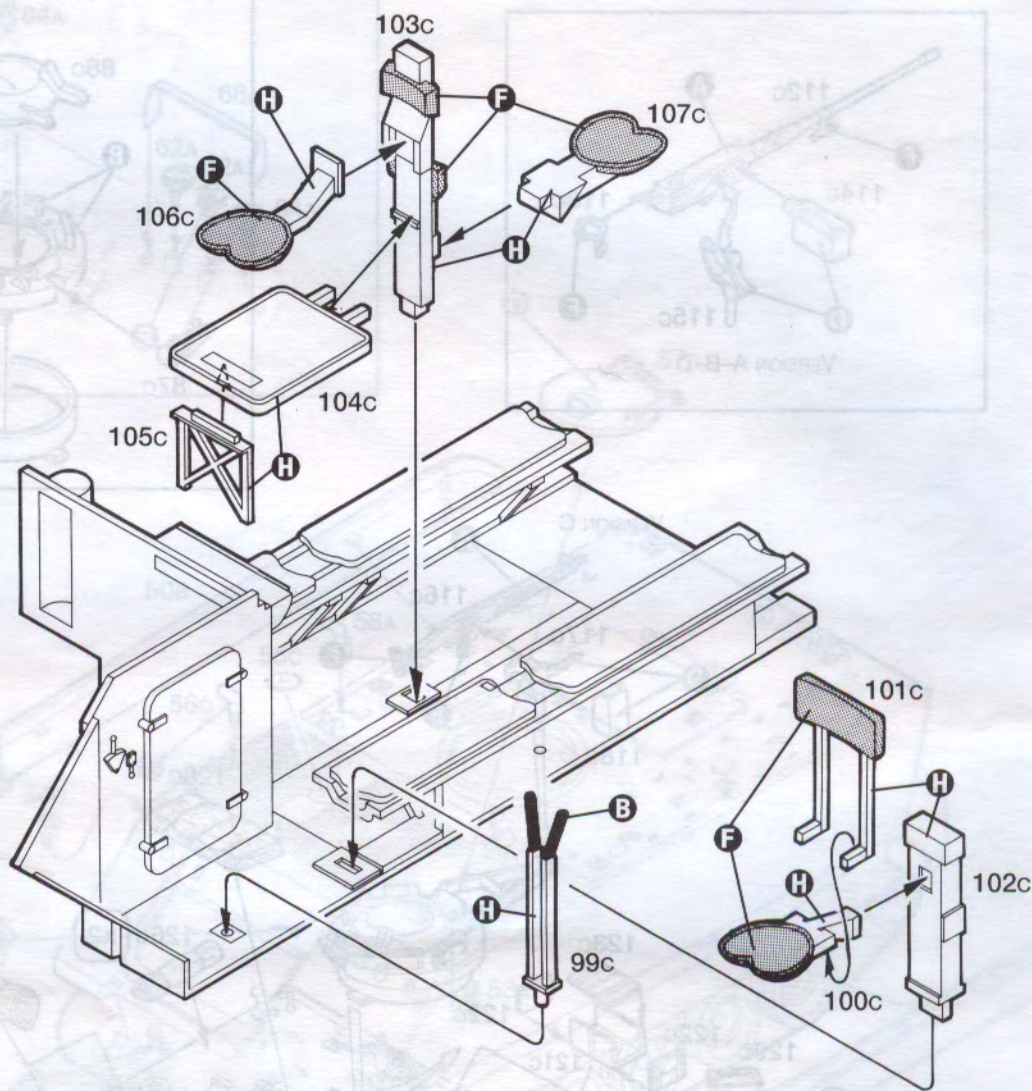


4

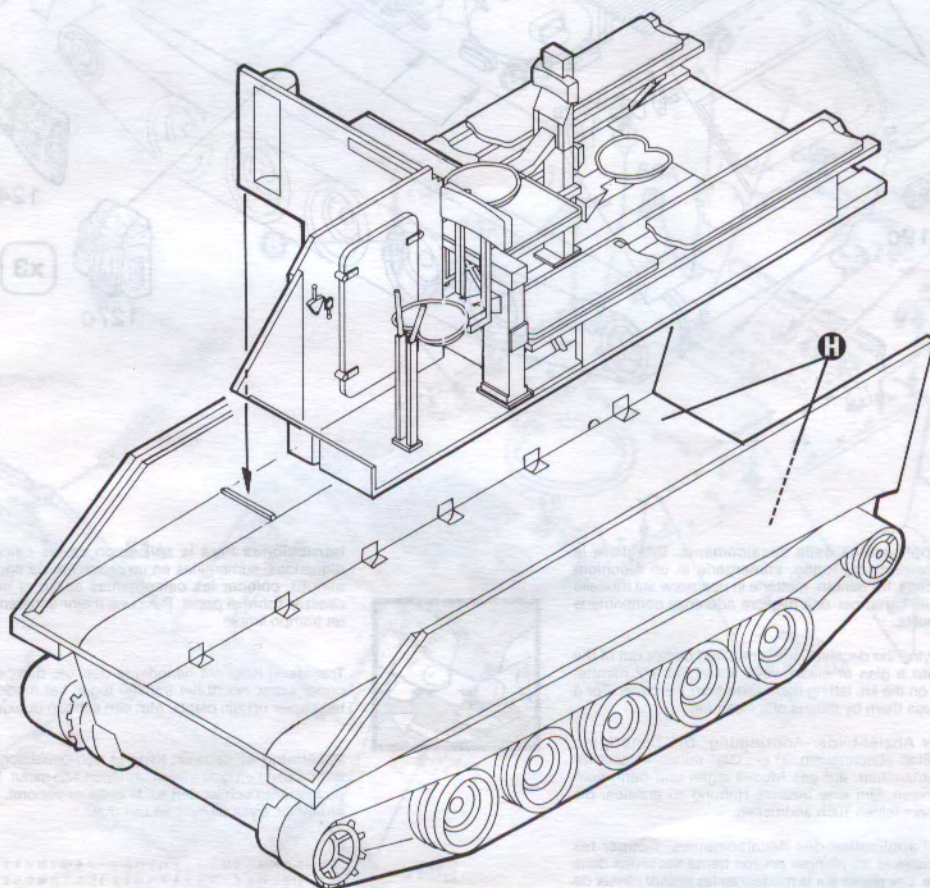




5

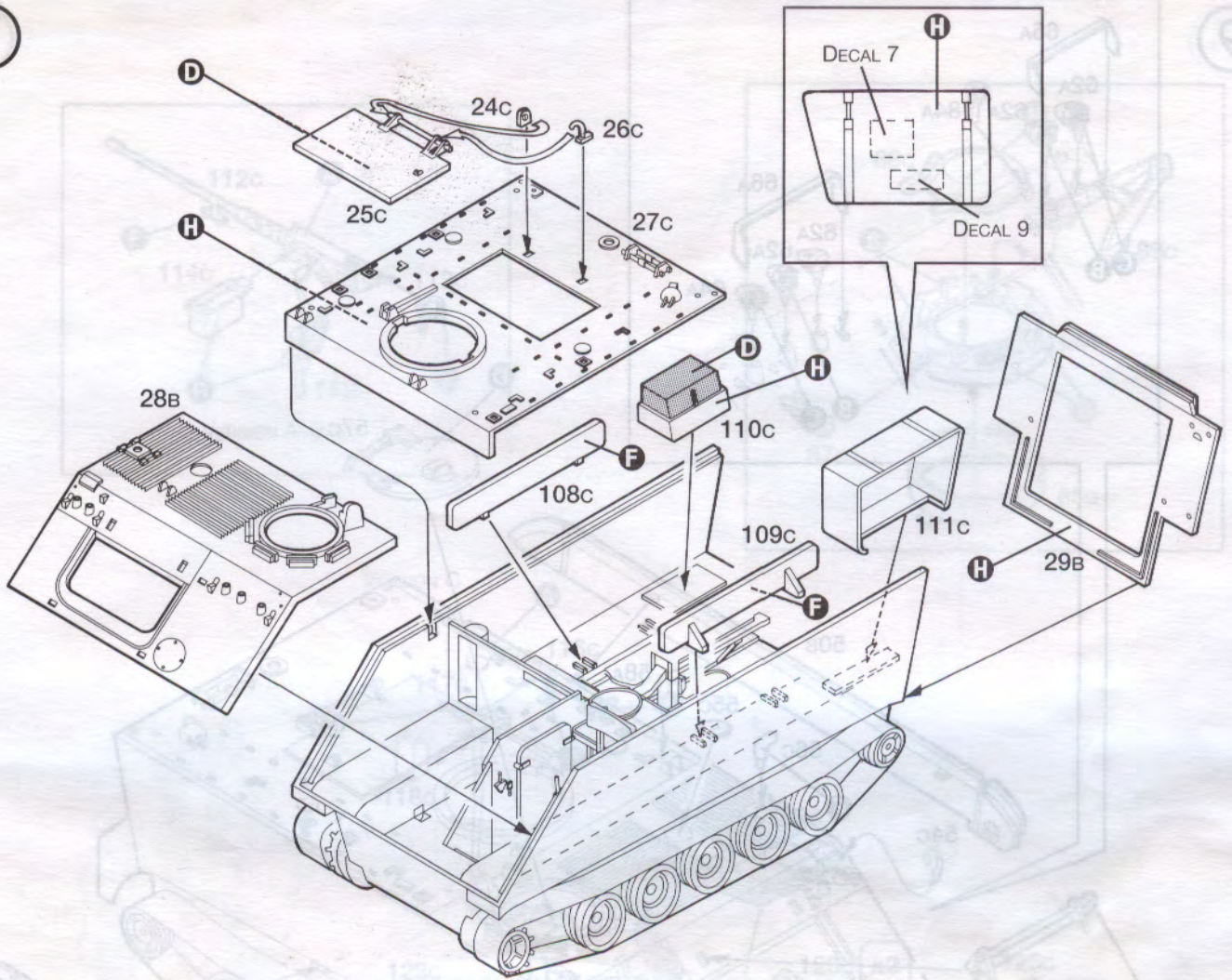


6

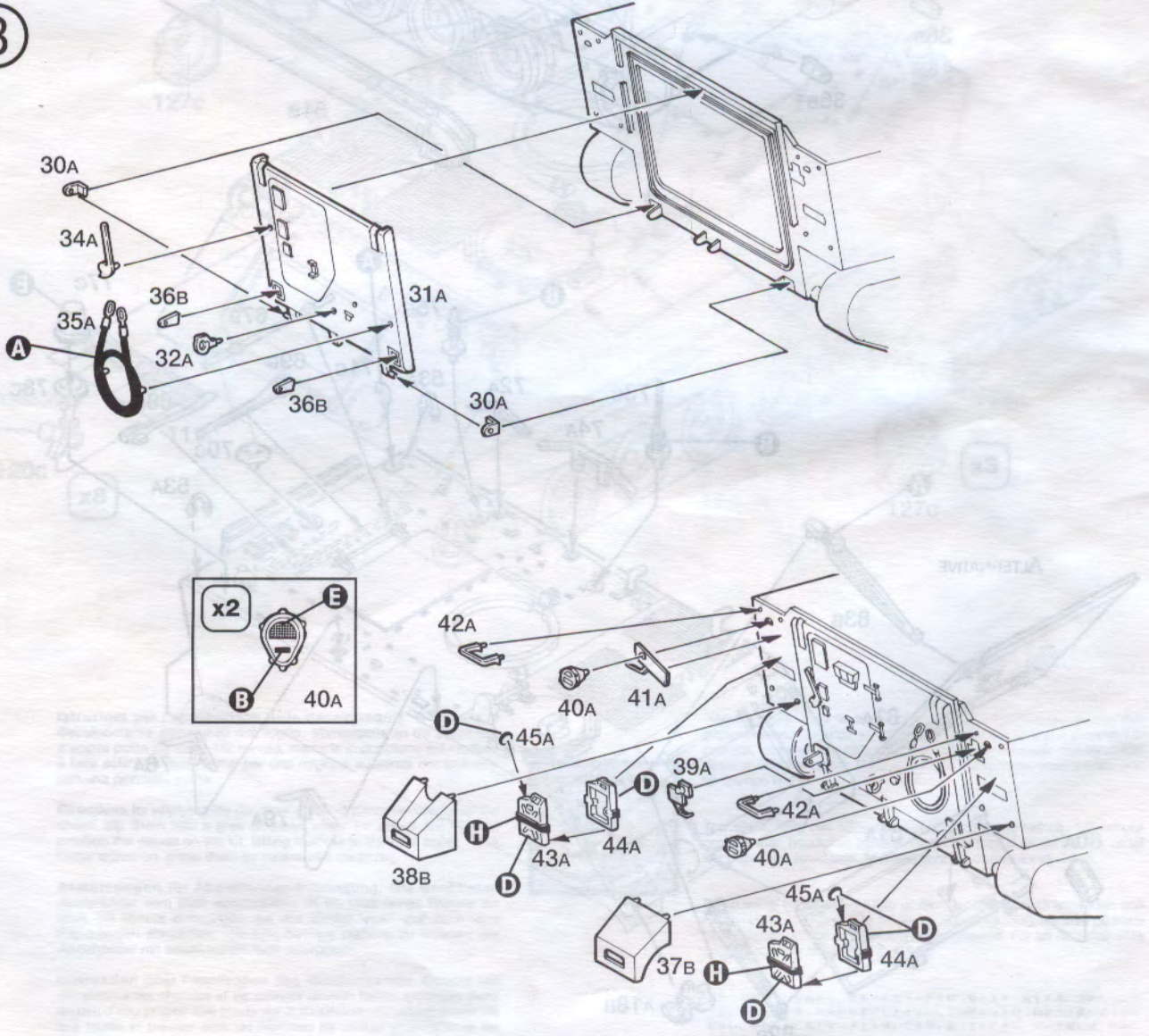




7

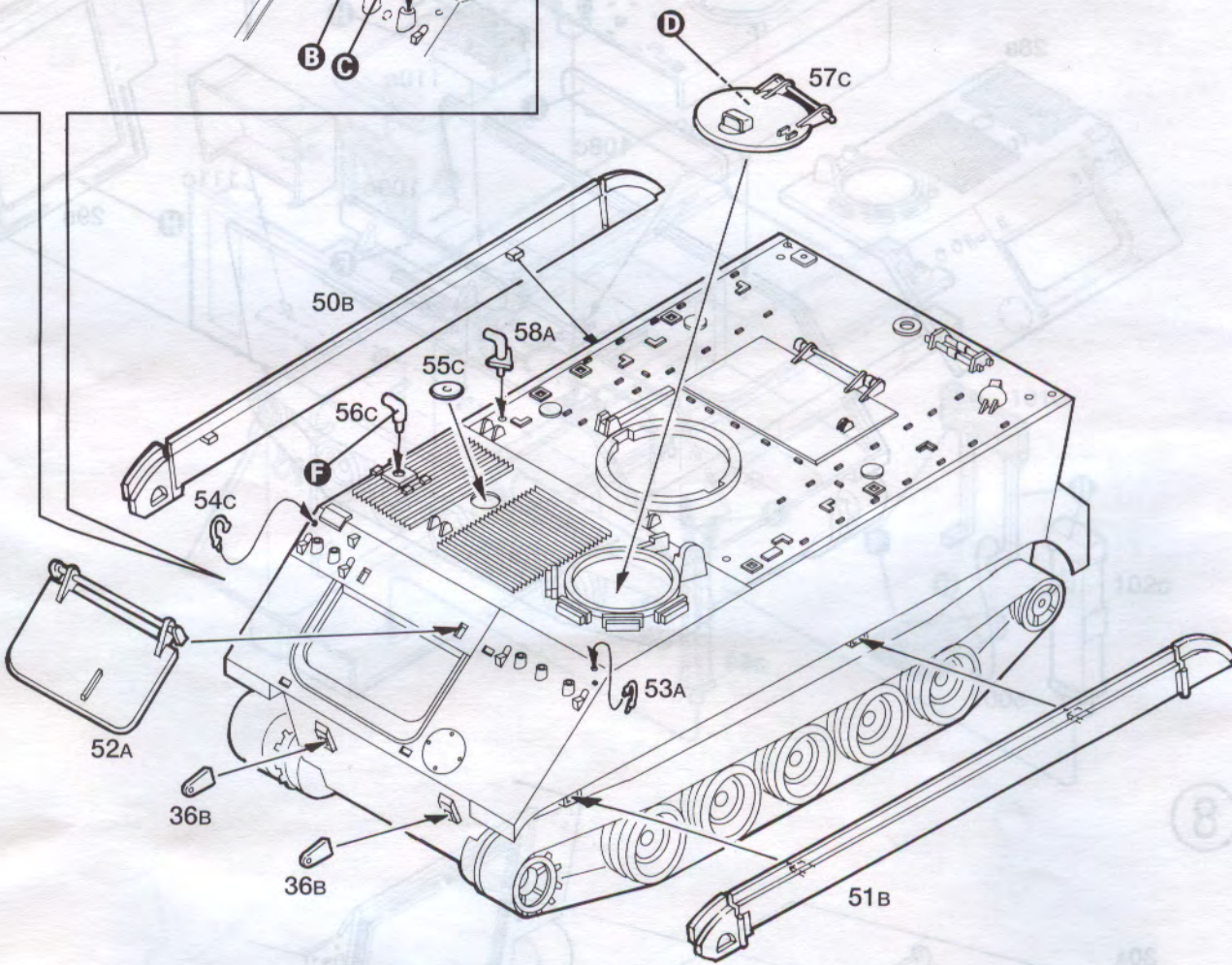
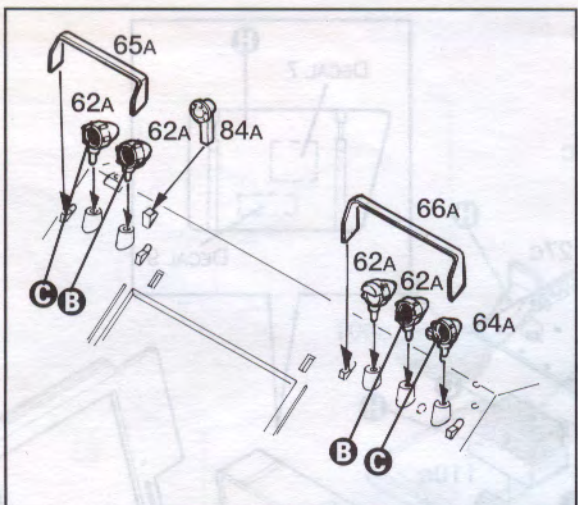


8

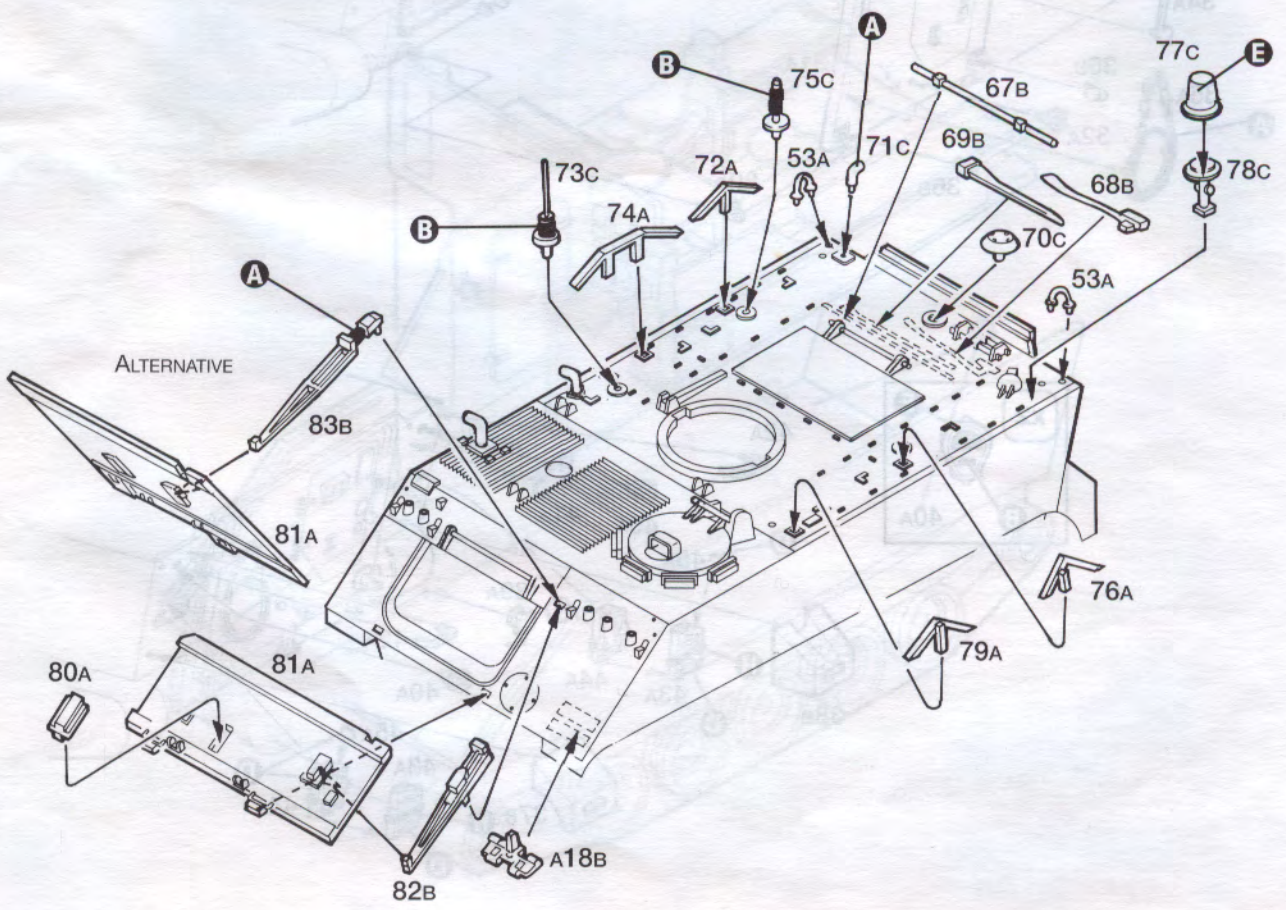




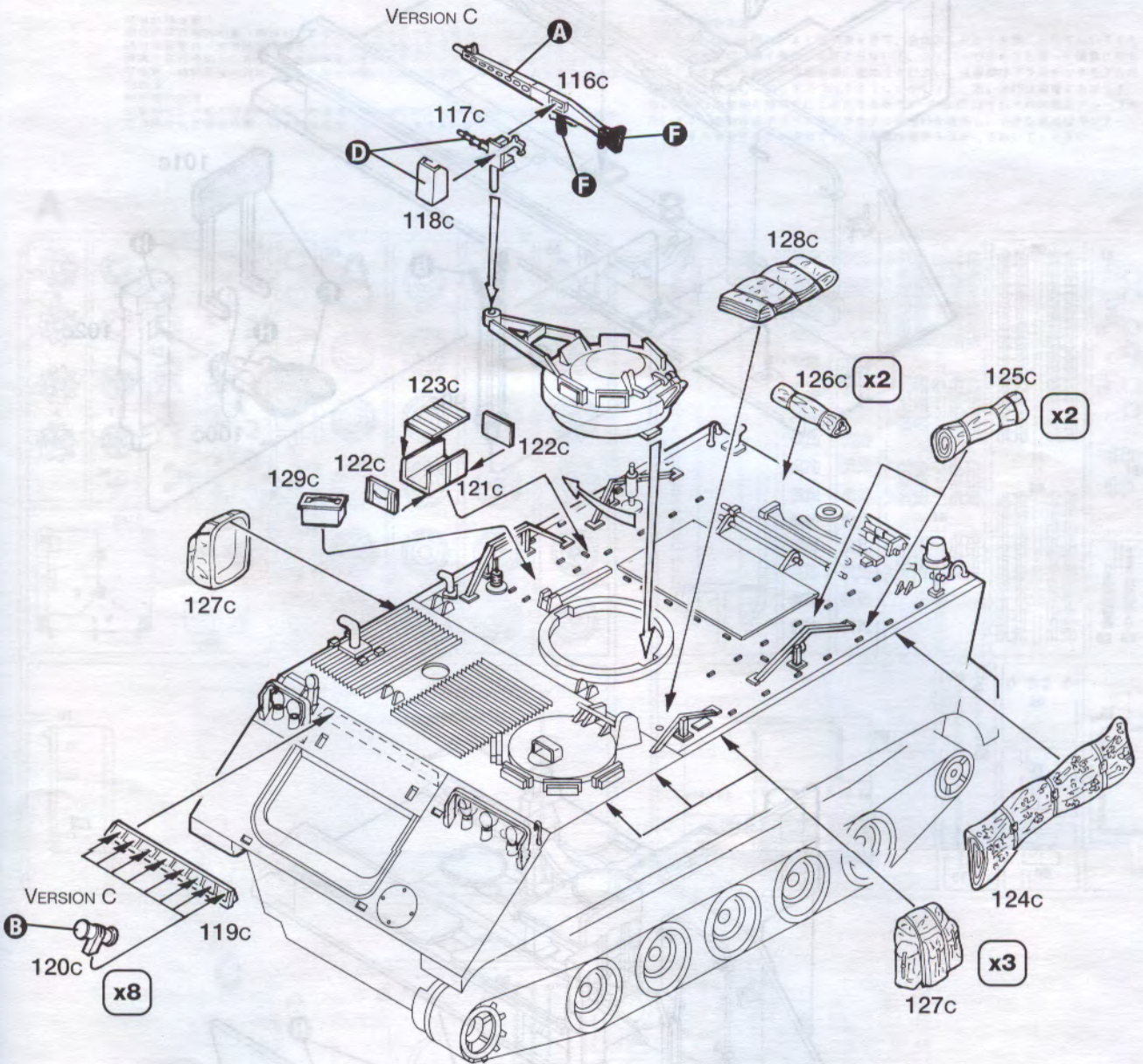
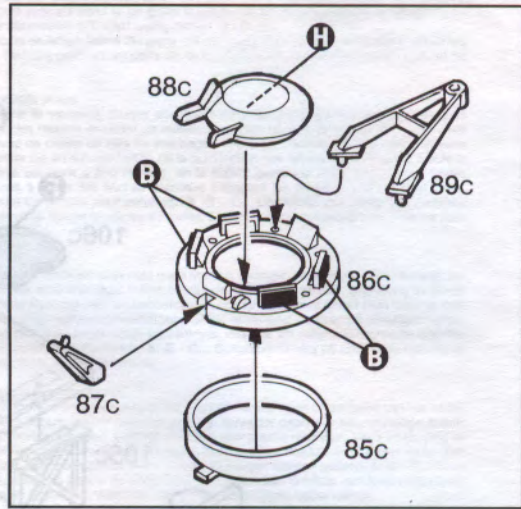
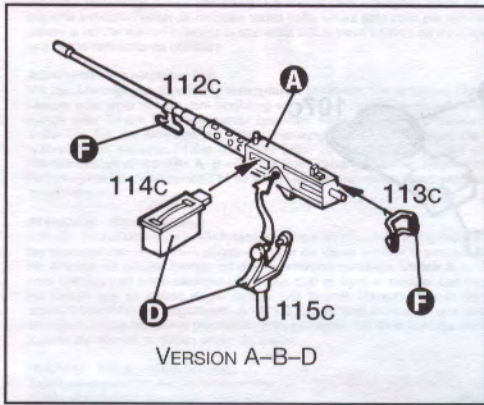
9



10







**Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie.** Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

**Directions for applying the decals:** Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

**Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung:** Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

**Instruction pour l'application des décalcomanies.** Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.



**Istruções** Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

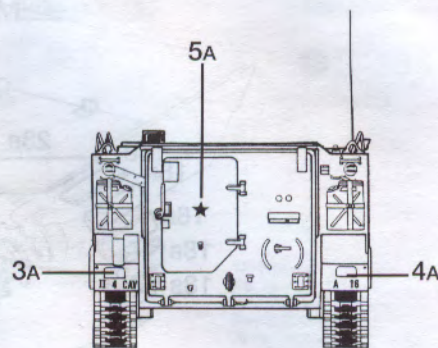
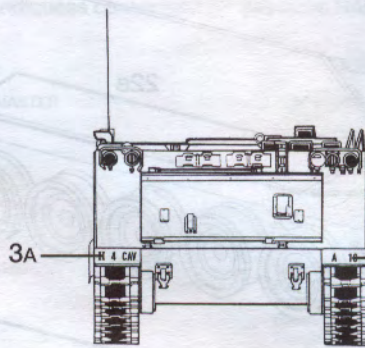
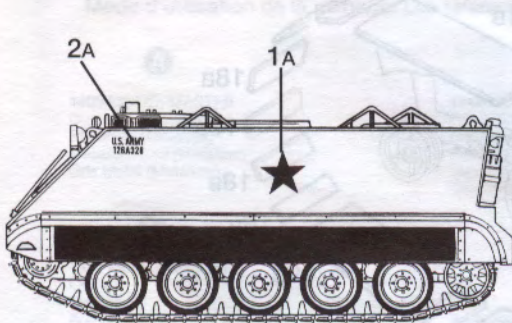
**Transfers:** Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houdt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

**Påsättning av decaler:** Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

**デカル使用法** 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをずべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押しして気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。



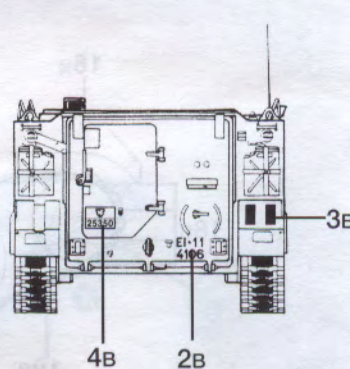
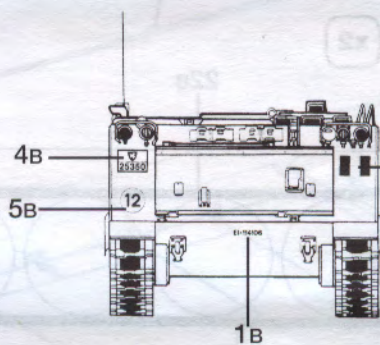
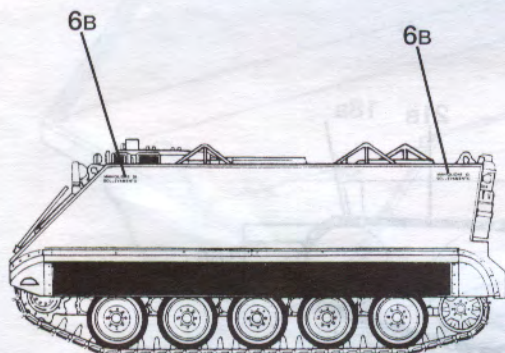
## VERSION A - U.S. ARMY



1749 MODEL MASTER  
F.S. 37038  
Flat Black  
Schwarz (M)  
Nero (O)  
Noir Mat (M)

1711 MODEL MASTER  
F.S. 34087  
Olive Drab  
Olive (M)  
Verde Oliva (O)  
Olive Sale (M)

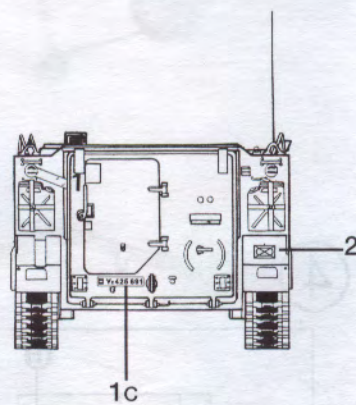
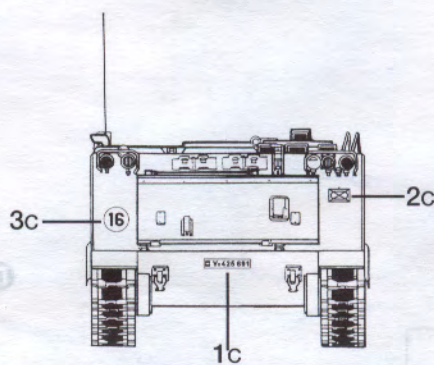
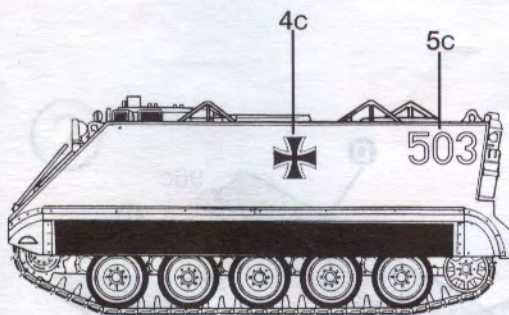
## VERSION B - ITALIAN ARMY



1749 MODEL MASTER  
F.S. 37038  
Flat Black  
Schwarz (M)  
Nero (O)  
Noir Mat (M)

1711 MODEL MASTER  
F.S. 34087  
Olive Drab  
Olive (M)  
Verde Oliva (O)  
Olive Sale (M)

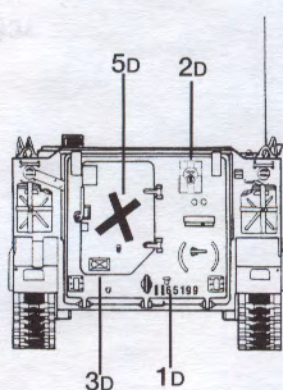
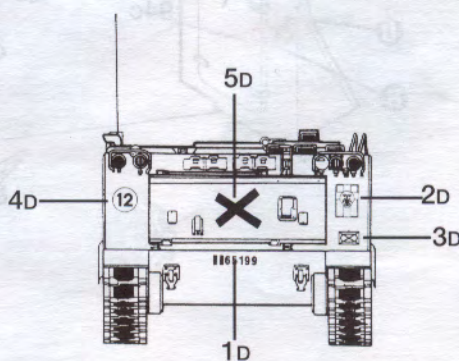
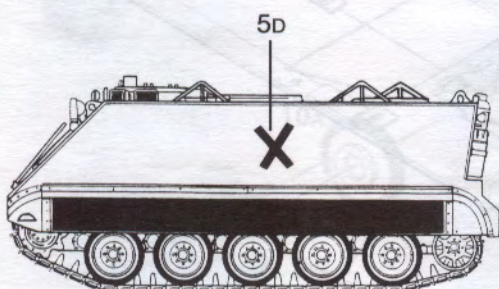
## VERSION C - GERMAN ARMY



1749 MODEL MASTER  
F.S. 37038  
Flat Black  
Schwarz (M)  
Nero (O)  
Noir Mat (M)

1711 MODEL MASTER  
F.S. 34087  
Olive Drab  
Olive (M)  
Verde Oliva (O)  
Olive Sale (M)

## VERSION D - BELGIAN ARMY





**I IMPORTANTI INFORMAZIONI SU QUESTO KIT**

- 1 Giocattolo non adatto ai minori di 3 anni. Le piccole parti potrebbero essere ingerite o aspirate.
- 2 Presenza di estremità appuntite funzionali all'assemblaggio del modello stesso.
- 3 Fare attenzione se usate attrezzi e lame per il montaggio ad evitare ferite.
- 4 **ATTENZIONE:** I colori raccomandati per questo kit sono solo per modellisti adulti.
- 5 Conservare il presente indirizzo per future referenze.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**UK IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS KIT**

- 1 Toy not suitable for children under 3 years. Small parts may be swallowed or inhaled.
- 2 Kit may contain parts with sharp edges which are necessary to build an exact to scale model.
- 3 Care should be taken when using tools and modelling knives as these can cause personal injury.
- 4 **WARNING:** Paints recommended for use with this kit are for adult modellers only.
- 5 Please retain this address for future reference.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**F INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT CE KIT**

- 1 Jouet ne convenant pas aux enfants de moins de 3 ans. Le petites pièces pourraient être avalées ou inhalées.
- 2 Présence d'extrémités en point servant au montage du modèle.
- 3 L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier ces dernier avec précaution pour éviter toute blessure.
- 4 **ATTENTION:** Les peintures recommandées pour ce kit sont uniquement destinées aux adultes.
- 5 Gardez cette adresse pour référence future.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**D WICHTIGE INFORMATION ZU DIESEM BAUSATZ**

- 1 Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen Vorhandensein von Kleinteilen.
- 2 Bausatz kann spitze Kanten aufweisen, die für eine modellgetreue Nachbildung notwendig sind.
- 3 Vorsicht im Umgang mit Werkzeugen und Modellbaumessern, da diese Verletzungen verursachen können.
- 4 **ACHTUNG:** Die für diesen Bausatz empfohlenen Farben sind für Kinder nicht geeignet.
- 5 Behalten Sie die Herstelleradresse für eventuelle Reklamationen.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALYKundendienst für Deutschland:  
Gebr. FALLER GmbH 78148 Göttingen**NL BELANGRIJKE INFORMATIE AANGAANDE DIT MODEL**

- 1 Speelgoed niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. De kleine stukjes kunnen ingeslikt of opgesnoeven worden.
- 2 Er zijn voor de montage van dit model functionele puntige uiteinden.
- 3 Voorzichtigheid is gewenst bij het gebruik van gereedschap en hoobymessen ter voorkoming van letsel.
- 4 **WAARSCHUWING:** Modelbouwverf zoals aangegeven voor dit model is alleen geschikt voor gebruik door volwassenen.
- 5 Behoud dit adres voor toekomstig gebruik.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**E INFORMACION IMPORTANTE SOBRE ESTA MAQUETA**

- 1 Juguete no apto para menores de 3 años. Las partes pequeñas podrían ser ingeridas o aspiradas.
- 2 Presencia de extremidades apuntadas funcionales al montaje del modelo mismo.
- 3 Tenga cuidado al utilizar las herramientas y cuchillas de trabajo, ya que pueden causar daños personales.
- 4 **ATENCIÓN:** Las pinturas recomendadas para esta maqueta son solo para modelistas adultos.
- 5 Conservar la presente dirección para futuras referencias.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**P INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE ESTE KIT**

- 1 Não é recomendado a crianças com idade inferior a 3 anos.
- 2 Presença de pontas aguçadas que servem para a montagem do modelo.
- 3 Recomenda-se o uso de ferramentas e objectos cortantes pois podem causar acidentes pessoais.
- 4 **ATENÇÃO:** As tintas recomendadas para este kit são somente para uso de adultos.
- 5 Conservar este endereço para futuras referências.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**SF TÄRKEITÄ TIETOJA KOSKIEEN TÄTÄ RAKENUSSARJAA!**

- 1 Tutustu tarkoin rakennussarjan rakennusohjeeseen ennen rakentamisen aloittamista.
- 2 Teräviä työkaluja ja veitsiä käytettäessä on noudatettava erityistä huolellisuutta tapaturmien välttämiseksi.
- 3 Irrotettaessa muovisia valurangoista saatava katkaisukohtaan jäädä särmiä. Nämä on poistettava viilalla tai hiomapaperilla huolellisuutta noudattaen.
- 4 Säilytä sarjaa alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa sillä jotkut pienet osat voidaan irrottaa. Älä anna lasten missään oluuseissa koskettaa kielellä tai imeä metalli- tai sähköisiä.
- 5 Vohiteluaineita (vaseliini, voiteluöljy ym. mikäli sarjassa mukana), ei saa niellä eikä missään tapauksessa päästää suuhun tai silmiin.
- 6 Säilytä tämä ohjelehtinen mahdollista tarvetta silmäläpätään, sillä se sisältää ECC-ryhmän nimen ja osoitteen jolla on vastaavat tiedot maahan tuojasta.
- 7 **VAROITUS:** Ohjeessa suositellut maalit ovat vain aikuisille mallinrakentajille tarkoitettuja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**N ADVARSEL - VIKTIG INFORMASJON OM BYGGESETT**

- 1 Må ikke gis til barn under 3 år. Små deler kan sette seg fast i halsen eller neser.
- 2 Se opp for spisse kanter, som brukes ved montering av modellen.
- 3 Uhev saksomtvet når verktyøt og spesialkniver brukes, da de kan påføre personskader.
- 4 **ADVARSEL:** Maling som anbefales bruk med dette sett er beregnet bare for voksne modellbygger.
- 5 Spar denne adressen til fremtidig bruk.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**DK VIKTIG INFORMATION FOR SAMLESÆT**

- 1 Anbefales ikke til børn under 3 år. indeholder små dele.
- 2 Sættet kan indeholde dele med skarpe kanter hvilket er nødvendigt for at lave en nøjagtig model.
- 3 Vær forsigtig ved brug af værktøj - skarpe knive og lignende.
- 4 **Forsigtig:** Maling der anbefales er beregnet til voksne brug.
- 5 Spara denne adresse for evt henvendelse.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**S VIKTIG INFORMATION OM DENNA BYGGSATS**

- 1 Var noga att läsa och helt förstå instruktionsboken innan du börjar bygga din byggsats. Instruktionsboken medföljer byggsatsen.
- 2 Vid byggandet av denna modell används knivar och andra verktyg. Var försiktig vid användandet av dessa för att undvika personskador.
- 3 När du lossar plastdelarna från glutramen kan det uppstå vassa eller ojämna kanter. Jämna till dessa med fil eller sandpapper.
- 4 Vissa delar är lösttagbara och därför måste barn under 36 månader hållas under uppsikt. De får inte tillåtas att stoppa i munnen några som helst delar som följer med denna byggsats.
- 5 Fett eller smörjmedel, som kan medföra denna byggsats, får ej inandras eller sväljas. Akta ögonen.
- 6 Detta dokument skall sparas som referens. Innehåller uppgifter om ECC tillverkaren och motsvarande uppgifter om importören.
- 7 **WARNING:** Färger som rekommenderas till denna byggsats är avsedda endast för vuxna modellbyggare.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**HR PROČITATI A SACUVATI**

- 1 Igračke neprikladne za djecu mlađu od 3 godine, jer bi mogli progutati ili udahnuti sitne dijelove.
- 2 Prisutnos krajinjih oštrih dijelova pri montazi istog modela.
- 3 Ako upotrebljavate alat i noževne za montiranje obratite pažnju da se ne posjećate.
- 4 Boje su preporučene za ovaj model služe samo za odrasle modelare.
- 5 Sačuvati ovu adresu za buduća obavještenja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**H ELOVASINI ÉS BETARTANI**

- 1 A játék nem adható 3 éven aluli kicsiknek, mert lenyelhetik vagy lélegezhetik be a kis részeket.
- 2 A modellen az összeállításhoz szükséges vegződések találhatók.
- 3 Amennyiben az összeállításhoz éles eszközöket használn, vigyázzon, hogy meg ne sértsé magát!
- 4 Az összeállításhoz javasolt színeket csak felnőtteknek ajánljuk.
- 5 Kérjük, hogy őrizze meg ezt a címet további hivatkozás céljából.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**CZ ČTĚTE A USCHOVEJTE**

- 1 Hračka není vhodná pro děti do 3 let, protože by mohly spolknout nebo vdechnout malé části.
- 2 U modelu se nachází špičaté okraje nutné k sestavení samotného modelu.
- 3 Používejte li k sestavení ostré nástroje a čepele, dejte pozor, abyste se neporanili.
- 4 Barvy, které doporučujeme pro tento soubor jsou určené jenom dospělým modelářům.
- 5 Uchovejte tuto adresu k případným budoucím referencím.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**PL PRZECYTAĆ I ZACHOWAĆ**

- 1 Zabawka nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 3 lat, względu na małe części.
- 2 Zabawka może zawierać części z ostrymi krawędziami - jest to konieczne dla dokładnego odwzorowania modelu w skali.
- 3 Należy zwrócić uwagę na możliwość odniesienia obrażeń w przypadku używania ostrych narzędzi podczas montażu.
- 4 **UWAGA:** farby polecane do malowania tego modelu nie powinny być używane przez dzieci dot lat 6.
- 5 Zachowaj niniejszy adres dla przyszłych referencji.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**TR TR-ÖNEMLİ BİLGİLER-LÜTFEN SAKLAYINIZ**

- 1 3 Yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Yutabilecekları küçük parçaları içermektedir.
- 2 Kusursuz bir model oluşturabilmek için gerekebilecek sivri kenarlı parçaları içerebilir.
- 3 Yapım sırasında maket bıçağı ve tırpıcı gibi aletlerin kullanılması sırasında herhangi bir yaralanmamaya sebep olmaları için çok dikkat edilmelidir.
- 4 **Dikkat:** Model için kullanılan tavsiye edilen boyalar sadece yetişkinlerin kullanmaları için uygundur.
- 5 Başvurularınız için lütfen aşağıdaki adresi kaydediniz.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**РУССКИЙ ПРОЧИТЕ И ЗАПОМНИТЕ**

- 1 Во избежание попадания мелких деталей в рот дыхательные пути не давать детям младше трех лет.
- 2 Набор может содержать детали с острым которые негодны ходимы для постоянной масштабной модели.
- 3 Необходимо соблюдать осторожность при работе с резаками и другими инструментами, поскольку они могут вызвать травмы.
- 4 **ВНИМАНИЕ!** Краски, рекомендуемые для окраски модели, могут использоваться только взрослыми модельстами.
- 5 Сохраните адрес производителя для будущих обращений.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY**GR ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΙΤ**

- 1 Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών, γιατί περιέχει μικρά μέρη.
- 2 Το κιτ περιέχει μέρη με μετερές άκρες τα οποία είναι απαραίτητα για την κατασκευή του μοντέλου με ακρίβεια.
- 3 Προσοχή κατά τη χρήση μοντελιστικών εργαλείων και κοπιδιών τα οποία μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.
- 4 Προσοχή: Τα χρώματα που συστήνονται για το χρωματισμό του κιτ είναι για ενήλικες μοντελιστές μόνο.
- 5 Παρακαλώ κρατήστε τη διεύθυνση για μελλοντική χρήση.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

- 1 このキットには小さな部品が含まれているため以下のお子様には適しません。
- 2 モデルの正確な再現のために、やむを得ず先端のとがった部品が含まれている場合があります。ご注意ください。
- 3 工具やナイフを使う場合は充分注意してください。ケガをする場合があります。
- 4 警告：このキットで薦めている塗料は成人モデラーの使用に限定されます。
- 5 将来の参照のために下記の住所を保存しておいてください。

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

- 重要説明:** 由於包含細小部份，此模型不適合3歲以下兒童。  
由於製作上的比例及真實性起見，此模型的部分可能帶有銳角。  
當使用其他模型工具如利刀等需特別注意安全。

**注意:** 此模型所指定塗料只適合成人使用。  
請保留此地址作日後參考。

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY